

## Public

Bénévoles ou salariés de la formation linguistique.

## Objectifs

- Construire une médiation par le théâtre
- S'approprier les techniques d'animations théâtrales
- Travailler l'écoute, l'expression et la concertation
- Favoriser la cohésion de groupe et la confiance
- Travailler des notions langagières par le théâtre (grammaire, lexicque, phonétique, etc.)



## Programme de la formation

- Introduction sur les objectifs des activités théâtrales pour les ateliers sociolinguistiques
- Jeux de préparation à la communication orale
- Stimulations et jeux de rôles
- S'approprier quelques outils et méthodes développés dans le Guide de la médiation culturelle dans le champ social
- Cas pratiques d'activités théâtrales pour répondre à un objectif spécifique et intégration d'activités à une séquence de cours
- Ateliers de pratiques théâtrales en groupe, en duos ou individuels
- Travaux pratiques en groupes et individuels

**Soutien :** Cette formation a été réalisée grâce au soutien du Ministère de la Culture et de la Communication dans le cadre de l'appel à projets national 2017 « Action culturelle et langue française » et du Conseil Régional d'Ile de France.



## BILAN QUALITATIF ET QUANTITATIF

11 participants  
12 heures de formation sur 2 jours  
9 associations de 3 départements représentées (60, 75, 94)  
Evaluation orale et bilan individuel écrit effectuée en fin de formation  
9 évaluations recueillies, 100 % de satisfaction

## PRESENTATION DU FORMATEUR

Adrien Payet est auteur chez CLE International, formateur de formateurs en Français Langue Etrangère (FLE) et théâtre. Rendez-vous sur son site Internet pour découvrir de nombreux outils et ressources et profitez de ses prochaines formations (notamment des formations en ligne, voir sur son site : [cliquer ici](#)).

## ACTIVITE DE DYNAMISATION DU GROUPE

### Se présenter en groupe- objectif: briser la glace

Tout d'abord, un par un les participants se présente en disant « je m'appelle ... » et associe un geste, les autres répondent « bonjour ... ! » en associant le geste.

Ensuite, chacun se transmet le « bonjour » dans les sens des aiguilles d'un montre.

Où encore, le « bonjour » est transmis dans un sens, le « au revoir » est transmis dans l'autre sens jusqu'au moment où les deux « chaînes de dialogue » se rejoignent.

En binôme, les participants échangent sur ce qu'ils aiment ou n'aiment pas sans parler. Le formateur donne à l'avance le nombre d'informations à recueillir (1 ou 2 au début, pour mettre à l'aise). A la fin le formateur demande à chacun de verbaliser.

### A la poubelle- objectif: évacuer les tensions pour se concentrer sur l'atelier

Encercle, autour d'une poubelle, chacun imagine détenir dans sa main une tension, une préoccupation, une angoisse du moment, etc. Cette énergie négative, « matérialisée » à travers un objet imaginaire tenu dans la main, est alors jetée à la poubelle à plusieurs reprises, avec l'ensemble du groupe et après un décompte à voix haute.

### La respiration abdominale- objectif : prise de conscience de son appareil phonatoire et relaxation

Le corps est comme un instrument de musique. Il doit se détendre et s'échauffer pour produire des sons clairs. Encercle, les participants gonflent le ventre et laissent échapper un fin filet d'air. Avec les mains, ils miment l'expiration par un fil qu'ils dérouleraient.

Enfin, les participants sont invités à dire oralement des voyelles, en recherchant à sentir où cette lettre se fait sentir dans leur corps (i: le dessus de la tête; a: la poitrine; u: les joues...).

### Sans dessus dessous- objectif : discrimination phonique

Le texte *Sans Dessus Dessous* de Raymond Devos est lu. A chaque fois qu'on entend le son « u », on lève les bras, et le son « ou », on baisse les bras. Cela permet de se concentrer sur les sons et de bien distinguer les sons u/ou qui se ressemblent pour beaucoup d'apprenants.

### Les balles de couleurs- objectif : activer une mémoire corporelle

Encercle, le formateur lance une balle imaginaire en précisant la couleur. La personne qui la reçoit la relance à son tour en donnant la couleur de la balle (proposée par le formateur au départ). Le formateur lance autant de balles de couleur que la concentration du groupe le permet/ qu'il le souhaite. Ce jeu permet de travailler la mémorisation.

*A noter : Si l'aménagement de l'espace ne permet pas de faire des exercices en groupe, vous pouvez faire des binômes et proposer un échange de mots : l'une des personnes propose un mot, son binôme exprime le mot qui lui vient instantanément à l'esprit à l'évocation du 1<sup>er</sup> mot dit et ainsi de suite.*

### **Le tableau vivant - objectif : s'entraîner sur du vocabulaire spécifique**

En cercle, petit à petit, les participants vont créer un décor humain en se plaçant au centre. Par exemple pour créer un village, une première personne dit « je suis une maison » et se place en mimant une maison, etc.

Cela permet également de travailler la cohésion de groupe.

### **« Je te dis que oui »- objectif : libérer la parole**

Séparé en deux, les deux groupes se mettent face à face. Un groupe dit « je te dis que oui », l'autre répond « je te dis que non », etc. et ce, sur plusieurs intonation et de plus en plus en fort.

### **Jeux d'énumération – objectif : s'entraîner sur du vocabulaire varié et faire des analogies**

Il s'agit d'un jeu avec des mots. Deux par deux ou en groupe, une première personne dit un mot, et le suivant dit un mot en lien avec le précédent, etc. Par exemple : soleil → été → plage → mer → poisson, etc....

### **Le mime des mots-objectif: enrichir le vocabulaire, améliorer la diction et favoriser la mémorisation par la gestuelle**

Le formateur prononce une phrase, par exemple « regarde le chat dort sur la table ». Les apprenants répètent la phrase tout en mimant chacun des mots (=métalangage).

### **Le jeu du compositeur - objectif : comprendre comment se construisent les phrases**

Les parties du corps deviennent des mots. En binôme, les participants associent à certaines parties du corps un mot, composante d'une phrase simple. Par deux, l'un des participants pointe une partie du corps et l'autre prononce le mot correspondant. L'idée est alors de reconstituer une ou plusieurs phrases. Exemple: Main gauche = « bonjour », épaule gauche = « je », tête = « m'appelle », épaule droite = « Claire », main droite « enchantée ». On place généralement le verbe sur la tête car c'est l'élément central de la phrase.

Audépart, commencez avec une phrase de 5 mots. Par la suite il sera possible de complexifier. L'idée est de pouvoir formuler différentes phrases à partir d'une même composition de mots : « est-ce que tu sais parler français », « sais-tu parler français? ». Attention à ne pas toucher les personnes mais plutôt à désigner de la main les parties du corps sollicitées.

### **Le jeu de la marionnette – objectif : travailler les parties du corps et la libre expression**

Deux par deux, les participants jouent à la marionnette. Un des deux va être placé comme l'a imaginé l'autre. Celui-ci va créer une statue en déplaçant la position des bras, de la tête, et des jambes, à l'aide d'indication à l'impératif et d'une ficelle imaginaire comme une marionnette. À la fin, celui-ci présente sa statue et à quoi elle correspond.

### **Jeux de démarche et statue – objectif : travailler la mémoire corporelle et les adverbes**

Marcher de manière aléatoire dans un espace délimité, et dans un premier temps, marcher selon les indications du formateur : « marcher rapidement, silencieusement, exagérément... » (adverbes). Dans un second temps, former des statues avec les indications : former « un arbre », à deux « une bouteille de coca », à 4 « une table », à 4 « un sofa »...

### **Activité sur les nasales – objectif : associer des mimes et expression à des sons pour les mémoriser**

A chaque fois que le formateur dit un des trois mots suivants, il faut dire la phrase et associer le geste qui a été choisi collectivement.

Tonton : « oh elle est dure la vie » : dos de la main sur la tête

Tintin : « Milou ! Tu es où ? » : Main en visière sur la tête

Tata : « A table ! » Main sur le ventre.

### La bonne paire – Objectif : mimer un métier et repérer des gestes similaires

Le formateur distribue des métiers à tous les participants, chaque métier est distribué deux fois parmi les participants. Dans l'espace, chacun doit imiter le métier et doit trouver son homologue.

### Les points cardinaux – Objectif : spatialisation du vocabulaire

En fonction du thème, le formateur détermine plusieurs zones pour chaque « types » de mots. Par exemple, dans le thème « au marché » : une zone fruits, une zone légumes, une autre produits laitiers, etc. le formateur énonce alors plusieurs mots de vocabulaire rattachés au thème et les participants doivent se placer dans l'espace correspondant.

**Astuce** : Entre chaque exercice ou jeu théâtral, il est nécessaire de pouvoir reprendre la parole et être écouté de tous pour fixer les consignes de l'exercice suivant. Pour cela, vous pouvez par exemple vous procurer un petit instrument de musique (petit bâton de pluie par exemple) qui sera un signal pour le groupe. Vous pouvez choisir de produire un son ou cri spécifique (cf. conteurs africains : « Yecrik / Yecrak »).

Lorsque l'activité théâtrale ou le jeu donne des perdants, il est intéressant d'instaurer le rôle du cafteur pour que tout le monde continue de participer. Ce dernier, lorsqu'il sera éliminé, devra continuer à examiner le jeu pour vérifier les erreurs des autres. S'il cafte un nouveau perdant, il retourne dans le jeu. (Attention dans ce cas là, fixer une durée limite au jeu pour qu'il ne s'éternise pas).

## JEUX DE ROLES

**Objectifs** : mettre les apprenants en situation de communiquer; favoriser la mémorisation des apprentissages.

**Pré-requis**: créer un espace scénique. La délimitation d'un espace scénique permet aux apprenants de se mettre en condition, d'oser jouer, de laisser aller, d'imaginer. C'est aussi un espace où les apprenants peuvent être valorisés.

### Mimer l'électroménager - objectif: connaître le nom des objets du quotidien, travailler en groupe

Le groupe se divise en sous-groupes de 3 à 4 personnes. Chaque sous-groupe choisit un objet électroménager à mimer collectivement et à faire deviner aux autres groupes. Chaque participant mime une partie de l'objet choisi pour être deviné.

*A noter : il est intéressant de repérer dans le groupe les personnes qui peuvent être des éléments moteurs et qui auront la capacité d'animer le travail en sous-groupes.*

### Jeux de découverte - objectif : enrichir le vocabulaire

Les apprenants tirent au sort deux papiers: sur le premier est inscrit un nom, sur le deuxième un adjectif. L'apprenant doit alors mimer l'assortiment de ces deux mots.

### La routine du matin – Objectif :

Mimer sa routine du matin sur le rythme d'une musique, puis s'asseoir lorsqu'on a fini. Cette activité peut se démarrer à plusieurs sur scène.



### Le langage imaginaire– Objectif : montrer l'importance du langage corporel

Une personne parle en langage imaginaire pendant qu'une autre traduit grâce au langage corporel comme une traduction télévisuelle. Cette activité peut également se faire dans la langue maternelle des apprenants si aucun autre participant ne la partage.

### Scénette -objectif: travail sur l'improvisation et l'enrichissement du vocabulaire

Deux personnes sont désignées pour entrer sur scène. Les autres participants (public) choisissent le profil des deux personnages, la situation, le lieu et la fin de la scène jouée.

### Zapping– Objectif : plusieurs scénettes en même temps

Plusieurs groupes sont créés afin de former plusieurs scénettes. Par exemple, un groupe à Pôle Emploi, un autre à la préfecture, etc. Le formateur est alors muni d'une télécommande, et change de chaîne à sa guise. Lorsqu'il désigne une chaîne, le groupe se met à jouer, mais lorsqu'il change de chaîne, le groupe s'arrête là où il en est, et un autre reprend.

## AUTRE ACTIVITE :

### Zip Zap– Objectif : redynamiser au milieu d'une séance

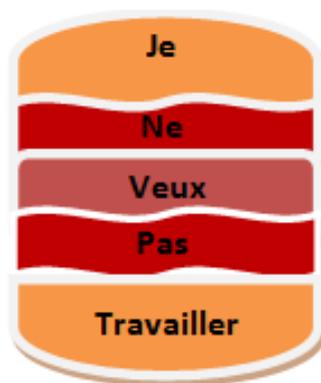
En cercle, les participants font tourner une force imaginaire. Les consignes sont les suivantes :

- "Zip" pour le donner au voisin de gauche,
- "Plouf" pour changer de sens,
- "Wizz" pour sauter une personne,
- "A toi", pour viser quelqu'un du cercle hormi les voisins

A chaque faute, la personne est éliminée.

Hamburger de la négation – Objectif : donner un visuel à la négation

Les mots de la négation « ne + pas » sont les mêmes ingrédients. (Ici : sauce tomate qui entoure la viande)



## LE THEATRE FORUM

Le théâtre forum est une technique de théâtre, mise au point dans les années

**1960** par l'homme de théâtre brésilien **Augusto Boal**, dans les favelas de **São Paulo**. Le théâtre forum est une des formes du « théâtre de l'opprimé ». Les comédiens doivent improviser une fable de 15 à 20 minutes sur des thèmes relatifs

à des situations d'oppression (réalité sociale, économique, sanitaire d'une communauté, etc.) Ils vont jouer la scène sur les lieux de vie de la communauté à qui est destiné le message. À la fin, le meneur de jeu propose de rejouer le tout mais en invitant les membres du public à intervenir.

**Objectif** du **théâtre forum** : reproduire plusieurs fois une même scène, mais avec, à chaque interprétation, un léger changement. Cette technique permet de sensibiliser, informer les participants, mais aussi de revivre des situations qui ont posé problème, pour les dépasser.



#### Atelier au cours de la formation

**Mise en situation** : une scène à Pôle emploi. 2 personnes, un-e conseiller-e et un-e demandeu-se-r. A chaque fois on adapte le ton, on rejoue la scène, on travaille le vocabulaire.

*Point de vigilance :*

*Veillez à faire attention à la thématique choisie car ce type d'exercice peut susciter certaines émotions pour les acteurs comme pour le public.*

#### L'IMPROVISATION ET LA CHUTE AU THÉÂTRE

L'improvisation signifie que les acteurs jouent en public sans texte prédéfini, sans mise en scène préalable, selon son inspiration. Il s'agit d'arriver à créer quelque chose ensemble, en s'adaptant aux partenaires. De la même manière, dans la vie courante, nous sommes obligés de nous adapter à des changements de situation, à des événements inattendus. L'improvisation requiert de prêter une attention particulière à la chute c'est-à-dire la fin d'une scène. Tout l'enjeu est de réussir à donner une fin à la pièce et de manière collective. Sans fin claire, c'est l'ensemble de la scène qui perd de son intérêt.

#### Atelier au cours de la formation

**Objectifs**: travailler l'oral, utiliser le vocabulaire courant, donner aux apprenants des clés (vocabulaire, codes sociaux, attitudes, etc.) pour répondre à des situations inattendues de la vie quotidienne.

**Pré-requis:** l'improvisation se pratique une fois que la



confianceuseindugroupeestbieninstallée.L'improvisation requiert donc un accompagnement préalable en termes de temps et d'activités préalables mises en place.

**La dispute de voisinage:** Martine et Chantal sont voisines depuis l'enfance. La première reproche à l'autre de cuisiner trop épicé et l'autre que l'eau des plantes coulent sur son plafond. Mais le véritable sujet de leur dispute depuis toutes ces années est cet homme qu'elles ont toutes les deux aimé et qui est finalement marié avec une troisième voisine. Au fur et à mesure de leur dispute, elles trouvent un compromis et tendent un piège à la voisine mariée.

## LA MISE EN PLACE D'EXERCICES DE PRATIQUES THEATRALES

(Point avant de créer une séance avec des activités théâtrales)

**A quel niveau d'apprentissage peut-on utiliser les pratiques théâtrales en général?** Elles peuvent être utilisées à tout niveau. Bien entendu, il faudra adapter l'activité au niveau du groupe.

**A quel savoir-faire fait-on appel dans le cadre de situations de communication orale telles qu'elles se manifestent à travers des exercices théâtraux?** Il existe de nombreuses compétences comprises non langagières (corporelles, culture générale, capacité d'écoute, travail en équipe, etc.). Toutes ces compétences sont à valoriser, d'autant plus que les difficultés linguistiques de certains apprenants peuvent être sources de frustrations.

**Peut-on proposer une activité plusieurs fois?** Il peut être intéressant de reproduire l'activité deux fois. Cela permet de refaire l'exercice en tenant compte des recommandations et conseils du formateur fournis la première fois.

**Quelle préparation requiert la mise en place de pratiques théâtrales?** Le formateur doit prendre en compte plusieurs paramètres. Ce type d'atelier requiert notamment du temps, un aménagement de l'espace (qui permet un changement de comportement et qui donne un cadre à l'activité), une mise en condition des apprenants.

**A quel moment faut-il contrôler la production orale ?** Selon la situation, il sera préférable de privilégier une correction immédiate ou non. La correction ne doit pas intervenir à chaque fois, au risque de déranger la personne ou de l'inhiber. Il faut laisser la possibilité aux apprenants d'être des communicants et de prendre du plaisir à s'exprimer malgré les erreurs.

**Conseils et recommandation du formateur:**

- Les activités théâtrales individuelles - soit : passer seul sur « scène » devant le groupe -, ne sont pas toujours appropriées. Dans un premier temps, mieux vaut favoriser les ateliers en groupe afin de mettre en confiance les apprenants.
- Les jeux sélectionnés doivent être adaptés au groupe, au contexte, aux centres d'intérêts et personnalités.
- Les exercices théâtraux doivent être cohérents par rapport au contenu et objectifs du cours.
- L'importance de la consigne: elle doit être exprimée de manière claire et précise ; elle peut être restrictive ou plus large laissant plus de marge de manœuvre au groupe. La plupart du temps, mieux vaut mimer ou montrer un exemple que de rentrer dans des explications.
- Le temps doit être adapté à la durée totale de votre atelier.
- L'activité théâtrale peut aussi être réalisée comme un rituel: ainsi, la séance peut commencer par un petit exercice, sorte d' « ice breaker » avant d'entrer dans le vif du sujet.
- Le rôle du formateur est primordial. C'est à lui de porter, d'animer le groupe. L'état d'esprit est très important, les apprenants peuvent arriver énervés, fatigués... C'est au formateur de trouver des techniques pour permettre d'évacuer.

**La production guidée, ouverte et libre :**

- Dans le cadre de jeux de rôle, la **production guidée** est celle qui s'appuie sur un canevas précis définissant le déroulement de la situation à jouer. La production guidée rassure les apprenants.
- Dans les **productions ouvertes**, les apprenants doivent construire ensemble le contenu de l'histoire.
- Les **productions libres** ne présentent pas de contraintes particulières. Elles visent à développer une communication authentique entre les membres du groupe. Il peut être intéressant de proposer une thématique aux apprenants pour éviter une trop grande dispersion.

## **ATELIER : MISE EN PRATIQUE DES ACTIVITES THEATRALES DANS LE CADRE D'UNE SEANCE D'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS**

### **Consignes :**

les participants à la formation sont invités, par groupe de trois, à préparer une séquence pédagogique incluant des activités théâtrales. Pour n'importe quelle activité théâtrale, il est nécessaire de fixer le cadre.

### **Conditions de mise en place:**

- Poser les pré-requis
- Fixer les objectifs
- Indiquer la durée
- Préciser les consignes
- Envisager une évaluation

## INTRODUCTION A LA MEDIATION CULTURELLE A PARTIR DU GUIDE DE LA MEDIATION CULTURELLE DANS LE CHAMP SOCIAL

Chapitre proposé par l'équipe du programme AlphaB



Nous avons souhaité écrire un guide qui puisse s'adresser à TOUS les bénévoles, en contact avec des personnes en situation d'isolement ou d'exclusion. Il s'agit, par exemple, de personnes en grande précarité, de personnes seules, personnes victimes de violences, de personnes récemment arrivées en France, etc.

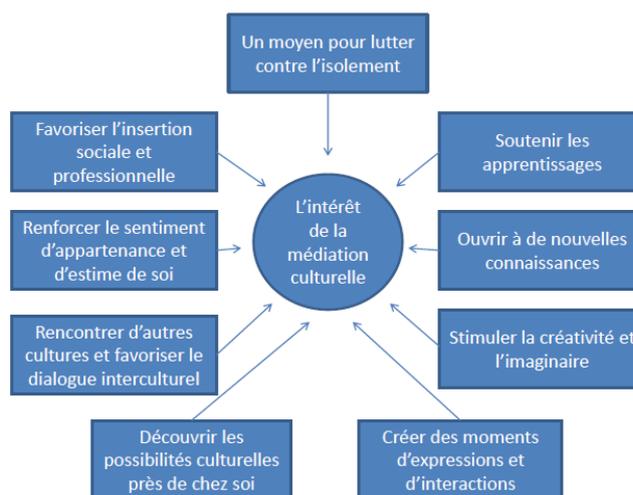
Certains traits communs pourront être identifiés entre toutes ces personnes : la perte de confiance et d'estime de soi, l'enfermement dans l'isolement, la dévalorisation...

Ce guide concerne donc *a priori* toutes les associations quelque soit leur secteur d'activité, car elles peuvent se trouver confrontées à des personnes dans ces situations. Ce guide a pour volonté de proposer un accompagnement différent de ces personnes, complémentaire à ce qui se fait déjà dans la structure.

**L'accès à la culture est un droit pour tous : c'est un projet politique et un enjeu de société.**

### QU'EST-CE QUE LA MEDIATION CULTURELLE ?

Le terme de culture regorge de sens et de définitions. Dans ce guide, nous ne nous limitons pas à ce que l'on appelle la culture générale ni à la culture institutionnalisée par les musées, les grands théâtres, ni aux productions artistiques. Nous défendons une **vision large de la culture** qui regroupe toute activité sociale, qu'elle soit reliée à la vie quotidienne, aux sciences, aux loisirs ou à l'art. Tout ce qui peut nous permettre de vivre une expérience sensible, de créer des échanges et ainsi de mieux connaître les autres et soi-même.



Nous nous attachons à l'idée que chaque personne possède une culture et qu'il n'existe aucune hiérarchie entre les cultures. **Un grand nombre de personnes disent ne pas avoir de pratiques culturelles parce que leur représentation de la culture renvoie uniquement à la culture institutionnalisée.** Il est important d'expliquer aux personnes accompagnées que toutes les cultures et toutes les pratiques culturelles sont légitimes.

**Le médiateur est un intermédiaire**, il construit des passerelles. La médiation culturelle est donc un outil pour permettre d'aller vers une expression culturelle méconnue d'un individu ou d'un groupe d'individus. Elle doit autant permettre de faciliter l'accès à des lieux culturels « sacralisés », face auxquels une partie de la population s'autocensure, que d'aider à porter un autre regard sur les espaces et les actes du quotidien qui sont eux aussi porteurs de culture.

**Faire de la médiation culturelle est avant tout une posture**, d'ouverture à l'Autre et de transmission. C'est essentiellement une posture et une fonction, qui peut être réinvestie dans un grand nombre de professions dans le champ culturel, socioculturel et socioéducatif.

**La médiation culturelle vise à créer des espaces nouveaux d'échanges où toutes émotions ou pensées peuvent librement s'exprimer et où les acteurs engagés sont réunis dans un rapport d'égalité et de bienveillance.**

## QUE TROUVE-T-ON DANS CE GUIDE ?



**La réalisation de ce guide** a été pilotée par l'équipe de l'association Tous Bénévoles, en partenariat étroit avec l'association Cultures du Cœur, experte en médiation culturelle dans le champ social. Ce travail a été rendu possible grâce à la collaboration d'un groupe de travail, constitué de 17 personnes, issues structures sociales et culturelles, venues partager leurs visions et leurs pratiques de terrain. Des experts ont également apporté des éclairages (sociologues et médiateurs). Enfin, un grand nombre d'établissements nous ont ouvert leurs portes pour témoigner ou se prêter au jeu des reportages photos, afin d'illustrer le guide de manière concrète.

**Afin d'illustrer au mieux l'ouvrage**, celui-ci est agrémenté de plus de 120 témoignages et de nombreuses photos réalisées dans le cadre de reportages auprès des structures associatives et culturelles.

**Le guide est constitué de 20 fiches pratiques réparties en trois chapitres :**

### **Chapitre 1 - Construire son projet pas à pas**

Cette partie contient 7 fiches portant spécifiquement sur l'organisation d'actions culturelles, de l'action ponctuelle au projet. Cette partie décrit la manière dont l'action culturelle doit être pensée en cohérence avec le projet associatif de la structure. Des pistes de financement mais aussi des astuces pour faire avec peu de moyens sont présentées.

### **Chapitre 2 - Encourager l'implication des bénéficiaires**

Cette partie contient également 7 fiches + un album projets permettant d'aller plus en détails dans l'explication des projets mis en place dans les différentes structures, donnant la parole aux différentes parties : association, établissement culturel et bénéficiaires.

Ce chapitre vise à aider le futur médiateur à créer une relation de confiance et à s'appuyer sur celle-ci pour mener les actions : confiance, cohésion de groupe, interculturel, prévention et gestion des conflits. Ce chapitre tourne autour de la relation humaine comme point d'ancrage de la médiation culturelle.

### **Chapitre 3 - Adapter sa médiation à différents domaines culturels**

Ce chapitre, constitué de 6 fiches, vise à donner des clés de médiation par "secteurs" culturels. Tous ne sont pas abordés, ce n'est pas une liste exhaustive. En revanche, nous y donnons des pistes d'actions et de réflexions autour des grands domaines culturels : musées et lieux du patrimoine, arts vivants, livre, pratiques artistiques, actions de proximité. Il s'agit de donner des repères.

**Les annexes**, organisées comme une boîte à outils, apportent un large panel d'informations : repères chronologiques pour comprendre la médiation culturelle, bibliographie pour approfondir, partenaires et espaces ressources pour monter ses projets.



**Commandes et renseignements**  
**Jasmine & Jean-Pierre**  
**Programme AlphaB -Tous Bénévoles**  
[Info-progab@tousbenevoles.org](mailto:info-progab@tousbenevoles.org)  
**01 42 64 97 37**

## ANNEXES

### «Lesdouzecléspourunemédiation»

Disponible dans le [Guide de la médiation culturelle dans le champ social](#)

- 1- « Toute médiation ne peut se faire qu'en tenant compte de la culture de l'autre ». Pensez-vous qu'il y ait une survalorisation de la culture d'accueil par rapport à la culture d'origine des apprenants? Tous les participants n'observent pas ce phénomène mais constatent plutôt une forme de concurrence entre les apprenants pour revendiquer leur culture d'origine.
- 2- La culture est un moyen de construction et d'émancipation. Il faut pouvoir trouver un point d'équilibre entre la culture de la personne, ses attentes et ce que vous pouvez lui apporter.  
  
Attention à ne pas configurer les sorties seulement en fonction des horizons d'attentes de la personne.
- 3- Ne pas hiérarchiser les sorties culturelles en fonction de votre propre vision des choses, même s'il est difficile d'être totalement neutre.
- 4- Le médiateur doit permettre à chacun de s'exprimer sur le spectacle vu.
- 5- La gratuité est une barrière en moins dans la fréquentation des lieux culturels.
- 6- Au sein d'un groupe, certains individus peuvent devenir des médiateurs délégués.
- 7- « Faire récit » est une clé essentielle de la médiation : il s'agit de permettre à chacun de retransmettre à sa manière un spectacle.
- 8- Les acteurs du champ social doivent essayer eux-mêmes de diversifier leurs pratiques culturelles.
- 9- « Sans doute faudrait-il éviter de croire que « l'explication réduit le plaisir »

10- Une sortie culturelle ne se réduit pas à la sortie. Cela nécessite aussi un temps de préparation et de retour.

11- N'hésitez pas à adapter la méthodologie de médiation à votre propre groupe, au contexte, aux besoins de votre public. Sachez faire preuve de flexibilité.

12- S'associer à un artiste peut être intéressant pour développer le projet culturel autour d'une sortie.

## BIBLIOGRAPHIE :

- Comic life (pour créer des BD photos) : [Cliquer ici](#) puis sur « Try it free »
- Fédération internationale des professeurs de français, *Le français dans le monde*, CLE international : [Cliquer ici](#)
- FLE Adrien Payet : [Cliquer ici](#)
- Payet Adrien, *Activités théâtrales en classe de langue*, CLE International
- PEF, *L'ivre de français*, Gallimard Jeunesse : 2002
- Radio des foyers – [Cliquer ici](#)
- Tous Bénévoles, [\*Le Guide de la médiation culturelle dans le champ social\*](#)



*Certains de ces ouvrages, notre collection de Guides pratiques et bien d'autres manuels sont disponibles dans notre lieu sources.  
Pour connaître les jours et horaires d'ouverture ainsi que notre bibliographie,  
[rendez-vous sur notre site internet](#) dès maintenant!*

# Synthèse des évaluations

9 évaluations recueillies sur 11 participant(e)s à la formation

## 1/ Par quel moyen avez-vous été au courant de cette formation ?

Par mon association (x4)  
Par le site Internet du Programme AlphaB (x2)  
Par la lettre d'informations (x1)  
Autres (x2)

## 2/ Avez-vous trouvé la formation intéressante ?

100% Oui

Un point que vous avez trouvé particulièrement intéressant

« Utiliser la musique et le jeu pour dynamiser une séance »  
« Tout »  
« La construction d'une séance de formation le 2<sup>e</sup> jour »  
« Tout ! Vraiment »  
« Les différentes activités apprises »

## 3/ Pensez-vous que cette formation vous sera utile à l'avenir ?

100% Oui

Un point que vous pensez pouvoir transférer dans vos pratiques :

« Introduction de jeux de théâtre dans les séquences pour dynamiser »  
« Utiliser des éléments du quotidien pour préparer sa séance »  
« Le déroulement et le rythme d'une séance / passer la parole avec une balle imaginaire »  
« Tous les petits jeux de groupe qui sont très faciles à insérer »  
« Tout »

## 4/ Les apports de l'intervenant vous ont-ils semblé pertinents ?

100% Oui

« Excellent formateur »  
« On a pu proposer une séance de cours et être corrigé »  
« Très bien »  
« Tout à fait »  
« Très à propos : dynamise la formation, principe du canevas à adopter »

## 5/ Pensez-vous partager les connaissances acquises lors de cette formation ?

A d'autres bénévoles ? (8 réponses sur 9)

100% Oui

A Vos responsables associatifs (9 réponses sur 9) ?

90% Oui

Comment ?

« Par des minis formations après avoir animé moi-même des pratiques théâtrales lors de nos réunions »  
« Lors de réunions de bénévoles »  
« Lors d'une réunion des formateurs. En organisant une formation en interne avec A. Payet »  
« Bouche à oreille, + recommandation de favoriser cette formation pour d'autres bénévoles »  
« Partager un plan type d'un atelier théâtre ou d'un cours intégrant les pratiques théâtrales »

## 6/ Souhaitez-vous que Tous Bénévoles organise d'autres formations (7 réponses sur 9) ?

100% Oui

Sur quels thèmes ?

« Enseigner le français à des publics non-scolarisés »  
« Phonétiques »  
« Apprentissage FLE aussi »  
« Pourquoi pas sur la médiation culturelle avec le public spécifique des tous petits niveaux en français »

## 7/ Êtes-vous satisfait des démarches d'inscription aux formations (8 réponses sur 9) ?

100% Oui

« Oui, bon contact par email principalement »

## 8/ Êtes-vous satisfait du format des formations (9 réponses sur 9) ? (1 session = 1 journée)

100% Oui

« Pour cette formation, une journée supplémentaire retour d'expérience serait nécessaire »  
« 2 journées parfaites. Nécessaire. Le + la démo du site d'A. Payet / La biblio / l'accueil. »  
« Un jour de plus (3 au total) quelques semaines plus tard serait encore mieux »